Brighton & Hove

附例

關於針灸 Acupuncture、電針除痣 Electrolysis、紋身 Tattooing 、美容穿刺 Cosmetic Piercing 及半永久性之皮膚染色 Semi-permanent Skin-colouring

附例關於針灸、電針除痣、紋身、美容穿刺及半永久性之皮膚染色

此等附例是布萊頓及豪富市市議會（Brighton & Hove City Council ）為執行 1982 年地方政府（雜項供應）法令第十五(7) 段〔 section 15 (7) of the Local Government (Miscellaneous Provisions) Act 1982 〕而作出，以保証根據該法令第十五段註冊之店舖的清潔，及在該等店舖之裝設，及其註冊人士和協助他們的人士、對用於美容性穿刺業務有關連的器具、物料及設備的清潔，及在合適情況下作消毒。

1 釋義：

a. 在這些附例中，除文意另有所指外 -
「該法令」指 1982年地方政府（雜項供應）法令〔the Local Government (Miscellaneous Provisions) Act 1982〕;
「客戶」指任何接受治療之人士；
「施手術者」指任何提供治療之人士；
「店舖」指任何根據該法令第八部分註冊之樓宇；
「東主」指任何根據該法令第八部分註冊之人士；
「治療」指任何有效之針灸、電針除痣、紋身、美容穿刺或半永久性皮膚染色；
「治療地方」指店舖內為客戶提供治療之任何部分。

b. 1978年釋義法令（The Interpretation Act 1978）將適用於這些附例之解釋，因為它適用於國會法令（an Act of Parliament）之解釋。

2目的是為保証店舖，及該等店舖內之裝設的清潔，東

主要確保－

a. 所有內部牆壁、門口、窗戶、間格、地板及地板鋪設、及天花板要保持清潔及維修良好保養，以便它們可以有效地清潔；

b. 治療地方只可用於提供治療之用；

c. 治療地方的地板要有平滑及不滲水的表面；

d. 所有因治療而產生的廢棄物料及其他垃圾要作為臨床廢物，要依照地方當局建議的指引及有關法例處理及棄置；

e. 所有用於治療的針都是只用一次的，及在可行的情況下是用完即棄的，並依照地方當局建議的指引及有關法例作為臨床廢物處理及棄置；

f. 所有在店舖內的傢俱及裝設要保持清潔及維修良好保養，以便它們可以有效地清潔；

g. 在治療地方內供客戶使用的所有桌子、躺床及座椅，及任何在下面 3b 指定的在治療前即要放置各項物品的表面，要有平滑，不滲水的表面，並要在使用後立即，及在每個工作日結束時作消毒。

h. 在使用桌子及躺床的地方，它們要以用完即棄的紙床單覆蓋，並為每位客戶更換。

i. 在治療地方內不准飲食或吸煙，並要在該處清楚展示「禁示吸煙」“No Smoking”「禁示飲食」“No Eating or Drinking”之告示。

3目的是為保証器具、物料及用於與治療有關連的設備之清潔，及就合適的情況下把它們消毒－

a. 施手術者應確保，任何長袍、罩衫、或其他保護性衣物、紙張或其地覆蓋物、毛巾、布塊或其他用於治療的類似物品在用於治療有關連的活動前－

i. 是清潔的及處於良好維修狀況，並在合適情況下被消毒：
ii.之前沒有被任何其他客戶用過，除非它包含有一些物料是可以及已經被充分清潔，並在合適情況下被消毒：

b. 施手術者應確保 -
i. 任何使用於治療的針子、金屬器具、或其他設備項目，或處理使用於治療的器具及針子的要處於一個無菌的狀況，並保持無菌直至被使用；
ii. 所有用於半永久性皮膚染色或紋身的染料是無菌及不起化學變化；
iii.用於為每位顧客盛載染料的容器是在每節治療之後要棄置，或在再次使用前是已經清潔及消毒；
iv.在美容性穿刺時，如使用裝飾用的針子或背釦，它們要在消毒前預放入用完即棄的插針或裝戴架上。

c. 東主應該提供 -
i.適當設施及設備用於消毒用途（除非是使用預先消毒之用品）及清潔，以遵守這些附例的要求；
ii. 合格及安全的煤氣供應口及/或電力插座以便遵從這些附例；
iii.在店舖內，任何時間都有足夠及穩定的清潔冷熱水供應；
iv. 所有在上列附例 3a 及 b 中提及的所有物品要有足夠的儲存地方；而這些物品要適當地儲存於一個清潔及合適的他方，在可能的情況下避完污染的危險。

4目的是為保証施手術者之清潔

a. 東主應該確保 -
i. 任何施手術者要保持他的雙手及指甲清潔及剪短指甲；
ii. 任何施手術者要穿戴之前從未用於任何其他客戶的用完即棄手術用手套；
iii.店舖內的任何施手術者要穿上清潔及可洗的長袍、罩衫、或其他保護性衣物；或者一件之前從未用於任何其他客戶的用完即棄的外套；
iv. 任何施手術者要把任何露出的腫泡、潰瘍、刀傷或在他的身體上無遮蔽的部分上外露的傷口以不透水的包紮有效地把它蓋掩；
v. 任何施手術者不可在治療地方內吸煙或飲食；

b. 東主應該提供 –
i. 只供施手術者使用的適當及充足的洗滌設施，包括冷熱水及消毒肥皂、清潔劑或酒精膠液 alcohol gel 洗手劑；
ii. 為施手術者提供適當及充足的衛生空間。

5 在下列附表（Schedule）中關於針灸、紋身、穿耳及電針除痣之各項附例因此不再有效。

附表

附例主題	誰人作出	作出日期	確定日期
針灸	布萊頓區議會 Brighton Borough Council	一九八四年十一月十二日	一九八五年四月十六日
穿耳及電針除痣 Earpiercing And Electrolysis	布萊頓區議會	一九八四年十一月十二日	一九八五年四月十六日
紋身	布萊頓區議會	一九八四年十一月十二日	一九八五年四月十六日
針灸	豪富區議會 Hove Borough Council	一九八五年五月二十三日	一九八六年七月三日
穿耳及電針除痣	豪富區議會	一九八五年五月二十三日	一九八六年七月三日
紋身	豪富區議會	一九八五年四月十四日	一九八六年七月三日

布萊頓及豪富市市議會之法團印章（The Common Seal）於二零零五年一月二十八日在下列人士面前於此蓋印：-

R 布魯斯 R BRUCE
認可官員（Authorised Officer）
印章編號： 20659

上列附例在二零零五年五月四日於此由衛生部國務大臣（the Secretary of State for Health）確定，並於二零零五年七月一日生效。

A L 韋特 A L WIGHT
高級公務員協會成員 Member of the Senior Civil Service
衛生部 Department of Health

注意 下列資料並非附例之部分

A. 東主必須採取所有合理步驟以確保在店舖內工作的人士遵從這些附例 。
該法令之第 16(9)部分規定一名已註冊人士要依法在店舖內清楚展示一份這些附例之副本，及一份根據該法令第八部分發給他的任何註冊証書之副本。

B. 1982年地方政府（雜項供應）法令第16(2) 條規定任何違反這些附例之人士即屬犯罪，一經循簡易程序定罪可判處罰款不超過標準收費表之第三級。如果一名根據該法令第八部分註冊之人士違反這些附例被判有罪，法院可能代替罰款或在罰款之外加上暫時禁制令或取消他的註冊及該罪行發生之店舖的註冊，如果該店舖是被判有罪之人士使用的話。根據第十六段之(1), (2), (8)或 (10)分段被控告之人士，如能証明他已經採取所有合理的預防方法，並運用了所有合理的努力避免干犯該罪行，則可以作為辯護。

C. 在這些附例並不引申適用於由一名註冊為醫療執業人士進行或在其監管下進行之針灸、電針除痣、紋身、美容穿刺或半永久性皮膚染色；或在一名該等人士進行或在其監管下進行針灸、電針除痣、紋身、美容穿刺或半永久性皮膚染色之店舖。

Translation? Tick this box and take to any council office.

Perkthim? Zgjidhni kete kuti dhe cojeni ne cilendo zyre keshilli.	Albanian ❑
ترجمة؟ ضع علامة في المربع وخذها إلى مكتب البلدية.	Arabic ❑
অনুবাদ ? বক্সে টিক চিহ্ন দিয়ে কাউন্সিল অফিসে নিয়ে যান।	Bengali ❑
需要翻译？请勾选此框并送至任何理事会的办公室。	Chinese ❑
ترجمه؟ چهارگوشه را نشانه گذاری کرده و به یکی از انجمن های مشاوره رجوع کنید.	Farsi ❑
Traduction? Veuillez cocher la case et apporter au Council.	French ❑
Tradução? Coloque um visto na quadrícula e leve a uma qualquer repartição de poder local (Council Office).	Portuguese ❑
Tercümesi için kareyi işaretleyiniz ve bir semt belediye bürosuna veriniz	Turkish ❑
	other (please state) ❑

This can also be made available in large print, Braille or on audio tape

Brighton & Hove 600 This leaflet was designed by creative services @ Brighton & Hove City Council.